JP

LANGUAGE COURSE

Japanese Grammar 4

12 Chapters

Philip Osztromok

Generated with Claude

JAPANESE GRAMMAR 4

Contents

Chapter 1	The Register Map	2
Chapter 2	Honorific Language	10
Chapter 3	Humble Language	17
Chapter 4	Business Japanese	25
Chapter 5	Written Style	34
Chapter 6	Particles in Depth	41
Chapter 7	Adverbs and Final Particles	48
Chapter 8	Onomatopoeia	56
Chapter 9	Kanji Compounds	64
Chapter 10	Connectors	72
Chapter 11	Idiom and Slang	80
Chapter 12	Putting It Together	88

🧭 The Register Map — けいごの ちず

*You already use two registers, plain and polite. Real Japanese has more: forms that **raise** the other person and forms that **lower** yourself. They are called **keigo** (敬語, "respect language"). Before learning the forms in the next chapters, you need the map: what the levels are, what each one is about, and how to choose between them.*

The rule in one box Register depends on **two questions**: **(1) Whom am I talking to?** (plain or polite) and **(2) Whose action am I describing, and how do I stand to them?** (honorific *raises* the other person's action; humble *lowers* my own). Who counts as "mine" is decided by **inside and outside the group** (うち / そと), not by rank alone.

1. The levels

LEVEL	JAPANESE NAME	WHAT IT DOES	EXAMPLE
Plain	普通体 (ふつうたい)	casual, no politeness	あした いく。
Polite	丁寧語 (ていねいご)	respect toward the **listener**	あした いきます。
Honorific	尊敬語 (そんけいご)	raises the **other person's** actions, state and belongings	せんせいは あした いらっしゃいます。
Humble	謙譲語 (けんじょうご)	lowers **my own** (or my group's) actions toward someone	あした おたくに うかがいます。
Beautified words	美化語 (びかご)	makes the word itself refined	おみず, おちゃ, ごはん, おかね

A fifth label you will meet is **丁重語** (ていちょうご), the "polite-humble" words like *まいる, もうす, いたす, おる*, which lower the *speaker* and are used to address the listener respectfully, even if no one is being raised (Chapter 3).

> **Watch out: keigo is not "more polite です / ます"**
> Polite (*です / ます*) is aimed at the **listener**. Honorific and humble are aimed at **the person you are talking about**, whether or not they are the listener. In practice you often combine them: *せんせいが いらっしゃいます* uses an honorific verb for the teacher **and** a polite ending for the listener. Keigo always includes at least polite style: a plain-form honorific (*せんせいが いらっしゃる*) is used only in writing or in reported speech.

2. One idea, five levels

MEANING	PLAIN	POLITE	HONORIFIC (OTHER PERSON)	HUMBLE (ME)
go	いく	いきます	いらっしゃる	まいる / うかがう
come	くる	きます	いらっしゃる / おみえに なる	まいる
be (exist)	いる	います	いらっしゃる	おる
do	する	します	なさる	いたす
say	いう	いいます	おっしゃる	もうす / もうしあげる
eat / drink	たべる / のむ	たべます / のみます	めしあがる	いただく
see	みる	みます	ごらんに なる	はいけんする
give (to me)	くれる	くれます	くださる	—

MEANING	PLAIN	POLITE	HONORIFIC (OTHER PERSON)	HUMBLE (ME)
receive	もらう	もらいます	—	いただく
know	しっている	しっています	ごぞんじだ	ぞんじて おる

These are the special verbs; each is taught in Chapters 2 and 3. Notice that one honorific verb (*いらっしゃる*) covers "go", "come" and "be": context shows which.

3. Inside and outside: うち and そと

Keigo does not simply follow rank. Who is "mine" depends on the situation: a speaker treats their **own group** (company, family, team) as *inside* when talking to *outsiders*, and lowers it, even if it contains a boss.

SITUATION	SPEAKER LOWERS	EXAMPLE
Phone call from a customer: the speaker's boss is out	Own boss (as part of own company)	たなかは ただいま がいしゅつして おります。 Tanaka is out at the moment. (no *さん*, no honorific)
Speaking to your own boss about the customer	Customer is raised	おきゃくさまが いらっしゃいました。 The customer has arrived.
Introducing your own family to an outsider	Own family lowered	ちちは かいしゃいんです。 My father is a company employee. (plain words: *ちち*, *はは*)
Speaking of someone else's family	Other's family raised	おとうさんは おげんきですか。 Is your father well?

> **Watch out: never raise your own side to outsiders**

> To a customer you do **not** say *たなかさんは いらっしゃいません* about your own colleague. You say *たなかは おりません* (or *ほかの ものが…*). Names of your own group lose their *さん* and honorific verbs. This inside/outside switch is the single most common keigo error among learners.

4. Who gets which register

SPEAKING TO	ABOUT	STYLE
Close friend, family	themselves, you	Plain
Colleague of similar rank	work	Polite, a little casual
Boss, teacher, senior	their actions	Polite + honorific
Boss, teacher, senior	your own actions	Polite + humble
Customer	customer's actions	Honorific
Customer	your own company and boss	Humble
Stranger	anything	Polite

5. Common problems

PROBLEM	EXAMPLE	FIX
Double honorific (二重敬語): two honorific forms on one verb	おっしゃられる	おっしゃる
Honorific for yourself	わたしが いらっしゃいます。	わたしが まいります。
Humble for the other person	おきゃくさまが もうしました。	おきゃくさまが おっしゃいました。

PROBLEM	EXAMPLE	FIX
Wrong "inside" treatment	しゃちょうは いらっしゃいません (to a customer, about your own president)	しゃちょうは おりません

6. How this course is laid out

CHAPTERS	TOPIC
2	Honorific language (尊敬語)
3	Humble language (謙譲語)
4	Business Japanese
5	Written style
6	Particles in depth
7	Adverbs and sentence-final particles
8	Onomatopoeia and mimetics
9	Kanji compounds and word formation
10	Connectors and compound sentences
11	Idiom, proverbs and spoken Japanese
12	Putting it together, the whole grammar track

🗣️ In Use — つかいかた

Three relationships, three registers.

① To a customer

② To a boss

A:

たなかさんは いらっしゃいますか。

Is Mr Tanaka there?

B:

たなかは ただいま せきを はずしております。

Tanaka is away from his desk at the moment.

A:

かちょう、おひるは もう めしあがりましたか。

Section chief, have you already had lunch?

B:

いや、まだ。いっしょに いかないか。

No, not yet. Shall we go together?

③ With a friend

A:

ひる もう たべた?

Have you eaten lunch yet?

B:

まだ。いっしょに いこうよ。

Not yet. Let's go together.

📋 Quick Reference

LEVEL	RAISES / LOWERS	TYPICAL FORMS
Plain	no one	いく; たべる
Polite	the listener	いきます; です
Honorific (尊敬語)	raises the other person	いらっしゃる; おっしゃる; めしあがる
Humble (謙譲語)	lowers me and my group	まいる; もうす; いただく; うかがう
Beautified (美化語)	the word	おみず; ごはん
Inside / outside	own group is lowered to outsiders	たなかは おりません

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Which register raises the other person's action: 尊敬語 or 謙譲語?

▼ Show answer

尊敬語 (honorific). 謙譲語 (humble) lowers your own.

2. Which is aimed at the listener: 丁寧語 or 尊敬語?

▼ Show answer

丁寧語 (polite). Honorific and humble are aimed at the person talked about.

3. Honorific verb for "say": いう → ?

▼ Show answer

おっしゃる

4. Humble verb for "go" (to visit): いく → ?

▼ Show answer

まいる / うかがう

5. A customer asks for your boss (out of the office). Should you say いらっしゃいません or おりません?

▼ Show answer

おりません: to outsiders your own group is lowered.

6. Which is right when telling a customer about your own father: おとうさん or ちち?

▼ Show answer

ちち (plain family word). *おとうさん* is for someone else's father.

7. Spot the error: わたしが いらっしゃいます。

▼ Show answer

Honorific for yourself. Use まいります (or うかがいます for visiting).

8. Spot the error: おきゃくさまが もうしました。

▼ Show answer

Humble for the customer. Use おっしゃいました.

9. Why is おっしゃられる considered wrong?

▼ Show answer

A double honorific: *おっしゃる* is already honorific, and *〜られる* adds a second one.

10. Which verbs does いらっしゃる cover in the honorific?

▼ Show answer

"Go", "come" and "be (exist)".

Coming up in Chapter 2: Honorific Language (尊敬語). *お〜になる*, the passive-form honorific *〜れる / 〜られる*, the special verbs, the *お / ご* prefixes and *さん / 様 / 先生*.

🙇 Honorific Language — そんけいご

*The honorific register **raises the other person**: their actions, their state and what belongs to them. It is used about a customer, a teacher, a boss, an older person you do not know well. You never use it about yourself or your own group when speaking to outsiders. There are four tools: a regular pattern (お〜になる), a passive-shaped pattern (〜れる / 〜られる), a list of special verbs, and the prefixes お / ご.*

The rule in one box **1) Special verb** if there is one (*いらっしゃる, おっしゃる, めしあがる, ごらんになる, なさる, くださる*). **2) Otherwise お+ます-stem+になる** (*およみになる*). **3) Fallback: 〜れる / 〜られる** (the passive form). Always end with a polite ending (*ます*). Raise the other person's things with **お / ご** and their name with **さん / 様**.

1. お〜になる

お + ます-stem + になる (for Group 1 and 2 verbs); **ご + Sino-Japanese noun + になる** for する-verbs.

PLAIN VERB	HONORIFIC	EXAMPLE
よむ	およみに なる	せんせいが ほんを およみに なりました。 The teacher read the book.
かく	おかきに なる	しゃちょうが てがみを おかきに なりました。
まつ	おまちに なる	おきゃくさまが おまちに なって います。
かえる	おかえりに なる	もう おかえりに なりましたか。
りようする	ごりように なる	ごりように なる かたは こちらへ どうぞ。
しょうかいする	ごしょうかいになる	せんせいが ごしょうかいに なった ほん

Watch out: which verbs can't take お〜になる

One-syllable stems do not work: *みる, いる, きる, ねる, でる* (×*おみに なる*). Use the special verb (*ごらんに なる, いらっしゃる, おめしに なる, おやすみに なる*) or *〜れる / 〜られる*. Also avoid it for verbs with their own special form, and for events outside a person's control (*しぬ* becomes *なくなる*).

Requests and states with お〜

PATTERN	MEANING	EXAMPLE
お〜ください	please do (polite request)	こちらに おかけ ください。 Please take a seat. ごじゆうに おとり ください。 Please help yourself.
お〜です	honorific state / present	せんせいは もう おかえりです。 The teacher has already gone home. おきゃくさまが おまちです。 A customer is waiting for you.
お〜ですか	honorific question	おでかけですか。 Are you going out?

2. 〜れる / 〜られる: the passive-form honorific

When no special verb exists, the plain-passive shape can be used. It is less strongly honorific than *お〜になる* and is common in speech and in written notes; it can be confused with the real passive (Japanese Grammar 3, Chapter 10) and the potential.

VERB	HONORIFIC	EXAMPLE
よむ	よまれる	しゃちょうは しんぶんを よまれて いました。
くる	こられる	せんせいは まだ こられて いません。
する	される	なにを されて いますか。
かえる	かえられる	かちょうは もう かえられました。

3. The special honorific verbs

PLAIN	HONORIFIC	POLITE FORM	EXAMPLE
いく / くる / いる	**いらっしゃる**	いらっしゃいます	せんせいは あした いらっしゃいます。
いう	**おっしゃる**	おっしゃいます	おきゃくさまが おっしゃいました。
たべる / のむ	**めしあがる**	めしあがります	なにを めしあがりますか。
みる	**ごらんに なる**	ごらんに なります	この えを ごらんに なりましたか。
する	**なさる**	なさいます	おしごとは なにを なさって いますか。
くれる	**くださる**	ください ます	せんせいが ほんを くださいました。
しっている	**ごぞんじだ**	ごぞんじです	この ことを ごぞんじですか。
きる (wear)	**おめしに なる**	おめしに なります	きれいな きものを おめしに なっていました。
ねる	**おやすみに なる**	おやすみに なります	もう おやすみに なりましたか。

> **Watch out: the irregular ます-forms**
>
> Four of these verbs have an irregular polite stem: **いらっしゃいます, おっしゃいます, なさいます, ください ます** (also *ござる → ございます*, Chapter 3). Not *いらっしゃります*. The same applies to the imperative: *くださる → ください*, *なさる → なさい*. And *いらっしゃる* covers three meanings: go, come, be. *〜ている* becomes **〜ていらっしゃる**: *なにを かいて いらっしゃいますか* ("What are you writing?").

4. お and ご: the prefixes

	RULE	EXAMPLES
お〜	with Japanese-origin words (和語)	おなまえ, おくに, おたく, おげんき, おいそがしい
ご〜	with Sino-Japanese words (漢語)	ごかぞく, ごじゅうしょ, ごけっこん, ごしんぱい, ごせつめい
Exceptions with お〜	common Sino-Japanese words	おでんわ, おしごと, おべんきょう, おりょうり, おそうじ
No prefix	most loanwords	コーヒー (but おビール, おトイレ are fixed)

The prefix is used both for the **other person's** things (*おなまえ, ごかぞく*) and, more mildly, for **refinement** (*おちゃ, ごはん, おかね*). Never put it on your own name, family or possessions: ×*わたしの おなまえ*.

5. Names and titles: さん, 様, 先生

FORM	USE	EXAMPLE
〜さん	standard respectful suffix; neutral	たなかさん, すずきさん
〜様 (さま)	more formal: customers, letters, addresses	おきゃくさま, たなか さま
〜先生	teachers, doctors, lawyers, writers	やまだ せんせい
Title alone / title after name	bosses and positions: no さん	たなか ぶちょう, しゃちょう

Watch out: no さん with titles, no さん for yourself

A title already gives respect: *たなかぶちょう*, not ×*たなかぶちょうさん*. And *さん* is never used of oneself or of one's own group to outsiders: *たなかさん* → *たなか* in that situation (Chapter 1). Adding the honorific *お〜になる* to a verb that already has a special form is the common **double honorific** error (×*おっしゃられる*, ×*めしあがられる*).

🗣️ In Use — つかいかた

Raising the other person.

① Receiving a customer

A:

いらっしゃいませ。こちらへ どうぞ。おかけ ください。

Welcome. This way, please. Please take a seat.

B:

ありがとうございます。

Thank you.

② Asking about a teacher

A:

やまだ せんせいは もう おかえりに なりましたか。

Has Professor Yamada already gone home?

B:

はい、さきほど おかえりに なりました。

Yes, a little while ago.

③ At a meal

A:

なにを めしあがりますか。

What would you like to eat?

B:

おすすめを いただきます。

I'll have your recommendation.

📋 Quick Reference

PATTERN	EXAMPLE
お + stem + になる	およみになる
ご + noun + になる	ごりようになる

PATTERN	EXAMPLE
お〜ください	おかけください
お〜です	おかえりです
〜れる / 〜られる	よまれる; こられる
Special verbs	いらっしゃる; おっしゃる; めしあがる; ごらんになる; なさる; くださる; ごぞんじ
Irregular ます	いらっしゃいます; おっしゃいます; なさいます; くださいます
Prefixes	お + 和語; ご + 漢語

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Honorific of よむ, まつ and かえる with お〜になる.

▼ Show answer

およみに なる, おまちに なる, おかえりに なる

2. Honorific of りようする and せつめいする.

▼ Show answer

ごりように なる, ごせつめいに なる

3. Special honorific for いう, たべる, みる.

▼ Show answer

おっしゃる, めしあがる, ごらんに なる

4. Say to a customer "Please wait a moment."

▼ Show answer

すこし おまち ください。

5. Say "What did the teacher say?" (honorific)

▼ Show answer

せんせいは なんと おっしゃいましたか。

6. Say "Are you going out?" (*お〜です*)

▼ Show answer

おでかけですか。

7. Give the polite ます-form of いらっしゃる and くださる.

▼ Show answer

いらっしゃいます, くださいます

8. お or ご: ___かぞく, ___なまえ, ___しごと, ___じゅうしょ

▼ Show answer

ごかぞく, おなまえ, おしごと (an exception), ごじゅうしょ

9. Why is めしあがられる wrong?

▼ Show answer

A double honorific: *めしあがる* is already honorific, and *〜られる* adds a second.

10. Why is おみに なる not used for "see"?

▼ Show answer

みる has a one-syllable stem (み), so *お〜になる* doesn't work. Use *ごらんに なる*.

Coming up in Chapter 3: Humble Language (謙譲語). *お〜する*, the special verbs (*まいる, もうす, いただく, はいけんする*), *うかがう*, *〜させていただく* and the choice between humble and honorific.

🙏 Humble Language — けんじょうご

Honorific language raises the other person. ***Humble language lowers you*** *(and your group) so that the other person is raised by comparison. You use it for your own actions when they involve, affect or are directed at someone you respect: "I will wait for you", "I will take a look", "I will receive it". As in Chapter 2 there is a regular pattern and a list of special verbs, and the key is not to mix them up with the honorific ones.*

The rule in one box **Regular: お + ます-stem + する** (more humble: *いたす*): *おまちします*; **ご + noun + する / いたす**: *ごあんないします*. **Special verbs:** *まいる, うかがう, もうす, いただく, はいけんする, ぞんじる, おる, いたす*. Use humble forms **only for your own actions** (or your side's), never for the person you want to honour.

1. お〜する and お〜いたす

お + ます-stem + する, or **ご + Sino-Japanese noun + する**, for actions that involve the other person. **いたす** instead of **する** is more humble still (and more formal).

PLAIN	HUMBLE	MORE HUMBLE	EXAMPLE
まつ	おまちする	おまちいたす	ロビーで おまちして おります。 I'll be waiting in the lobby.
もつ	おもちする	おもちいたす	にもつを おもちします。 I'll carry your luggage.
おくる	おおくりする	おおくりいたす	しりょうを おおくりします。 I'll send you the documents.
あんないする	ごあんないする	ごあんないいたす	せきへ ごあんないします。 I'll show you to your seat.

PLAIN	HUMBLE	MORE HUMBLE	EXAMPLE
せつめいする	ごせつめいする	ごせつめいいたす	ごせつめいいたします。 I'll explain.

Watch out: the action must be directed at the other person

お〜する is for actions that **reach** the person you respect: wait for them, carry something for them, tell them. You cannot use it for actions that do not involve them: ×*せんせいの まえで おたべします*, ×*きのう おねむりしました*. For such actions use a special verb or the plain polite form (*いただきます*, *やすみました*). The same applies to one-syllable stems (*みる*, *いる*, *きる*, *ねる*): use a special verb.

2. The special humble verbs

PLAIN	HUMBLE	EXAMPLE
いく / くる (to go, to come)	**まいる**	すぐ まいります。 I'll be right there / I'll come right away.
いく (to visit someone)	**うかがう**	あした おたくへ うかがいます。 I'll visit your home tomorrow.
きく / たずねる (to ask, to hear)	**うかがう**	ひとつ うかがっても よろしいですか。 May I ask one thing?
いう	**もうす / もうしあげる**	たなかと もうします。 My name is Tanaka. おれいを もうしあげます。 I express my thanks.
たべる / のむ / もらう	**いただく**	ありがたく いただきます。 I gratefully receive it.
みる	**はいけんする**	しりょうを はいけんしました。 I looked at your documents.
あう	**おめに かかる**	おめに かかれて うれしいです。 I'm pleased to meet you.

PLAIN	HUMBLE	EXAMPLE
あげる	**さしあげる**	おみやげを さしあげます。 I'll give you a gift.
しっている / おもう	**ぞんじる**	そのように ぞんじます。 I believe so.
いる	**おる**	たなかは いま せきに おります。 Tanaka is at his desk now.
する	**いたす**	ごれんらく いたします。 I'll be in touch.
わかる / ひきうける	**しょうちする / かしこまる**	かしこまりました。 Certainly. / Understood.

Two kinds of humble verb

KIND	VERBS	FUNCTION
謙譲語 (aimed at a person)	うかがう, はいけんする, いただく, さしあげる, おめにかかる, おまちする	there is someone being raised by the action
丁重語 (aimed at the listener)	まいる, もうす, いたす, おる, ぞんじる	lowers the speaker toward the listener; no one needs to be involved

So *まいる / いたす / おる* can describe your own actions even when no one is raised, as long as the listener is. They are common in announcements: まもなく でんしゃが まいります。 ("The train is about to arrive.")

3. ～させていただく

The causative te-form + **いただく** (see Japanese Grammar 3, Chapter 11): "I receive the favour of being allowed to ...". It is the standard polite frame for announcing what you are going to do **when the other person's permission, consent or goodwill is involved**.

JAPANESE	ENGLISH
ほんじつは おやすみを いただきます。 / ほんじつは やすませて いただきます。	I will take today off. (with your permission)
ごしょうかいさせて いただきます。	Allow me to introduce ... (the speaker does)
しつれいさせて いただきます。	Excuse me; I'll take my leave.
きょうは これで おわらせて いただきます。	I'd like to finish here for today.

Watch out: させていただく can be overused

The frame needs real permission or benefit from the other person. Without it, it sounds odd or overly servile. Giving your own name needs no permission, so it is *たなかと もうします*, not a *〜させていただく* form. For simple actions use *お〜する* or *いたす*: *ごれんらくいたします*. Many Japanese speakers consider excess *〜させていただきます* a mannerism of "business-speak".

4. Requests and gratitude with いただく

PATTERN	EXAMPLE	ENGLISH
〜て いただけませんか	もういちど おっしゃって いただけませんか。	Could you say that once more?
〜て いただきたい	ごかくにん いただきたいのですが。	I would like you to confirm.
お〜いただき ありがとうございます	おこし いただき、ありがとうございます。	Thank you for coming.

5. Humble or honorific?

MEANING	HONORIFIC (OTHER PERSON)	HUMBLE (ME)
go / come	いらっしゃる	まいる / うかがう
say	おっしゃる	もうす / もうしあげる
eat	めしあがる	いただく
see	ごらんに なる	はいけんする
do	なさる	いたす
know	ごぞんじだ	ぞんじる
be	いらっしゃる	おる
regular pattern	お〜になる	お〜する / お〜いたす

The golden rule

Ask: **whose action is it?** The *other person's* → honorific. *Mine, or my group's, toward someone* → humble. A customer who *says* something *おっしゃる*; you, answering, *もうしあげる* or *もうす*. Mixing them is the commonest keigo error: ×*おきゃくさまが もうしました*, ×*わたしが いらっしゃいます*.

🗣️ In Use — つかいかた

Lowering yourself, raising the other person.

① A reception desk

A:

ほんじつ ごよやくの かたでしょうか。おなまえを うかがっても よろしいですか。

Do you have a reservation today? May I ask your name?

B:

② Arranging a visit

A:

あした なんじごろ うかがえば よろしいでしょうか。

About what time should I come tomorrow?

B:

にじに おまちして おります。

I'll be waiting for you at two.

たなかと もうします。

My name is Tanaka.

③ Receiving a gift

A:

つまらないものですが、どうぞ。

It's a small thing, but please accept it.

B:

ありがとうございます。ありがたく いただきます。

Thank you. I'll gratefully accept it.

📋 Quick Reference

PATTERN	EXAMPLE
お + stem + する / いたす	おまちする; おもちいたす
ご + noun + する / いたす	ごあんないする; ごれんらくいたす
Special verbs	まいる; うかがう; もうす; いただく; はいけんする; ぞんじる; おる; いたす
～させて いただく	しょうかいさせて いただきます
～て いただく	おしえて いただけませんか
Rule	other's action = honorific; mine = humble

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Humble of まつ and もつ with お〜する.

▼ Show answer

おまちする, おもちする

2. Humble for みる and いう.

▼ Show answer

はいけんする; もうす / もうしあげる

3. Say "I will visit your office tomorrow." (humble)

▼ Show answer

あした そちらへ うかがいます。

4. Introduce yourself: "My name is Suzuki."

▼ Show answer

すずきと もうします。

5. Say "I'll send you the file." (*お〜する*)

▼ Show answer

ファイルを おおくりします。

6. Say "I'll gratefully have it" (food offered by a host).

▼ Show answer

いただきます。 (or ありがたく いただきます。)

7. Make a polite request: "Could you check this?" (*ごかくにん*)

▼ Show answer

ごかくにん いただけませんか。

8. Honorific or humble? おきゃくさまが _____。 (says): おっしゃる / もうす

▼ Show answer

おっしゃる (honorific) because it is the customer's action.

9. Why is せんせいに おたべします wrong for "I'll eat in front of my teacher"?

▼ Show answer

お〜する requires an action directed at the person. Eating is not. Use いただきます.

10. Which of 〜させていただく or いたす fits "I'll be in touch"?

▼ Show answer

ごれんらくいたします。 No permission is needed, so *〜させていただく* would be over-humble.

Coming up in Chapter 4: Business Japanese. Set phrases (*おつかれさまです, おせわに なっております, よろしくおねがいいたします*), emails and openings, telephone Japanese, meetings and refusals.

💼 Business Japanese — ビジネス にほんご

Honorific and humble forms are tools; ***business Japanese*** *is where they meet a fixed set of phrases, rituals and cushioning. A lot of what you say at work is not freely built but chosen from a small number of proven formulas: greetings, openings, transitions, requests, refusals and apologies. This chapter gives you those formulas and shows when to use each.*

The rule in one box Business Japanese = **keigo** + **set phrases** + **indirectness**. Open with a greeting, **cushion** requests and refusals (*おそれいりますが, あいにく*), say **thanks and apology** generously, and close with **よろしくおねがいいたします**. Avoid blunt "no", personal pronouns (*わたし / あなた* are replaced by names and titles) and casual endings.

1. The set phrases

PHRASE	USE	MEANING
おつかれさまです。	colleagues, inside the company; greeting and goodbye	Thanks for your hard work.
おつかれさまでした。	end of the day or a task	Thank you for your work (today).
いつも おせわに なっております。	customers, partners, at the start of a call or email	Thank you for your continued support.
おせわに なります。	first meeting or beginning a relationship	I'll be in your care.
よろしく おねがいいたします。	closing a request, email or meeting	I look forward to working with you / please.
しつれいいたします。	entering or leaving a room; hanging up	Excuse me / goodbye.

PHRASE	USE	MEANING
おさきに しつれいします。	leaving before others	I'll leave first, excuse me.
かしこまりました。	accepting a request	Certainly.
しょうちいたしました。	accepting a request, slightly more formal	Understood.
おそれいります。	cushion before a request; thanks for a kindness	I'm sorry to trouble you / that's kind.

Watch out: おつかれさまです and ごくろうさまです

おつかれさまです works in almost every direction. *ごくろうさまです* is for superiors speaking to juniors; saying it to your boss sounds condescending. And *りょうかいしました* ("roger") is too casual for superiors and customers: use *かしこまりました* / *しょうちいたしました*.

2. Cushion words

A **cushion word** (*クッションことば*) softens the next sentence: a request, a question, a refusal.

CUSHION	EXAMPLE	ENGLISH
おそれいりますが	おそれいりますが、おなまえを おしえて いただけますか。	I'm sorry to trouble you, but could I have your name?
しつれいですが	しつれいですが、どちらさまでしょうか。	Excuse me, but who is calling?
おいそがしいところ	おいそがしい ところ、もうしわけございません。	I apologise for troubling you when you're busy.
あいにく	あいにく、たなかは ほかの でんわに でて おります。	Unfortunately, Tanaka is on another call.

CUSHION	EXAMPLE	ENGLISH
せっかくですが	せっかくですが、こんかいは みおくらせて いただきます。	Thank you for the offer, but I must pass this time.
よろしければ	よろしければ、ごいっしょ ください。	If you like, please join us.

3. Emails

PART	EXAMPLE
Subject	【ごれんらく】3がつ 5にちの うちあわせの けんについて
Recipient	○○かぶしきがいしゃ えいぎょうぶ やまだ ぶちょう さま
Greeting + self	いつも おせわに なっております。△△かいしゃの すずきです。
Purpose	さっそくですが、らいしゅうの うちあわせの にってい について ごれんらく いたします。
Details	3がつ 5にち (もく) 14じから ごよていを いただけますでしょうか。
Closing	おいそがしい ところ もうしわけ ございませんが、ごかくにん の ほど、よろしく おねがい いたします。
Signature	name, company, department, phone, email

PHRASE	USE
さっそくですが	"Getting straight to the point"
ごかくにんの ほど、よろしく おねがい いたします。	"Please confirm."
ごれんらくを おまちして おります。	"I look forward to hearing from you."

PHRASE	USE
ひきつづき よろしく おねがい もうしあげます。	"I look forward to our continued relationship."
ごてすうを おかけして もうしわけ ございません。	"Apologies for the trouble."

4. Telephone Japanese

MOMENT	PHRASE
Answering	はい、〇〇かいしゃで ございます。 (not *もしもし*)
Greeting the caller	いつも おせわに なっております。
Asking who's calling	しつれいですが、どちらさまでしょうか。
Asking for someone	たなかさまは いらっしゃいますか。 / たなかさまを おねがいできますでしょうか。
Putting on hold	しょうしょう おまち ください。
Person unavailable	たなかは ただいま せきを はずして おります。
Offering to take a message	よろしければ ごでんごんを うけたまわります。
Offering a callback	もどりしだい、おりかえし おでんわ いたします。
Closing	それでは、しつれいいたします。

Watch out: your own side is lowered on the phone

On the phone with an outsider, your colleagues and boss are **inside**: *たなかは* (no *さん*), *がいしゅつして おります* (no honorific). Never say *たなかさんは いらっしゃいません* about your own colleague to a customer (Chapter 1).

5. Meetings

MOMENT	PHRASE
Meeting someone new	はじめまして。△△かいしゃの すずきと もうします。どうぞ よろしく おねがい いたします。
Exchanging business cards	ちょうだい いたします。 (receiving) / めいしを いただけますか。
Opening	ほんじつは おいそがしい なか、おじかんを いただき ありがとうございます。
Starting	それでは、はじめさせて いただきます。
Giving an opinion	わたくしは、こう かんがえて おります。 / よろしいでしょうか。
Disagreeing softly	おっしゃる ことは よく わかりますが、...
Deferring a decision	もちかえって けんとう させて いただきます。
Closing	ほんじつは ありがとうございました。

6. Refusing, apologising and thanking

FUNCTION	SOFT / FORMAL	TOO DIRECT (AVOID)
Refusing	せっかくですが、こんかいは みおくらせて いただきます。 あいにく、その ひは ちょっと...。	できません。 / だめです。
Apologising	もうしわけ ございません。 たいへん しつれいいたしました。 ふかく おわび もうしあげます。	ごめん。 / すみません。 (too casual for serious errors)
Thanking	ありがとうございます。 ごきょうりょく いただき ありがとう	ありがとう。

FUNCTION	SOFT / FORMAL	TOO DIRECT (AVOID)
	ございました。 たいへん たすかりました。	

Watch out: indirect refusals

A Japanese business refusal rarely uses a direct "no". Common indirect forms: *むずかしいかも しれません* ("It may be difficult"), *けんとう させて いただきます* ("We'll consider it", often meaning no), *ちょっと…* (trailing off). Both sides understand. When you must be clear, give a **reason** (*〜の ため*) and an **apology**.

🗣️ In Use — つかいかた

Work conversations.

① A phone call

A:

いつも おせわに なっております。△△の すずきと もうしますが、やまださまは いらっしゃいますでしょうか。

Thank you for your continued support. This is Suzuki from △△. Is Mr Yamada available?

B:

あいにく やまだは ただいま せきを はずして おります。もどりしだい、おりかえし おでんわ いたしましょうか。

I'm sorry, Yamada has stepped away. Shall I have him call you back when he returns?

② A first meeting

A:

はじめまして。ABC かいしゃの たなかと もうします。どうぞ よろしく おねがい いたします。

Pleased to meet you. I'm Tanaka from ABC. I look forward to working with you.

B:

こちらこそ、よろしく おねがい いたします。めいしを ちょうだい いたします。

Likewise. I'll accept your business card.

③ Declining an invitation

A:

らいしゅうの かいごうに ごさんかいただけませんか。

Would you be able to join next week's gathering?

B:

せっかくですが、その ひは あいにく さきやくが ございまして…。また ぜひ おさそい ください。

Thank you, but unfortunately I have a prior engagement that day. Please do invite me again.

📋 Quick Reference

FUNCTION	PHRASE
Colleague greeting	おつかれさまです
Client greeting	いつも おせわに なっております
Closing a request	よろしく おねがい いたします
Accepting	かしこまりました; しょうちいたしました
Cushion	おそれいりますが; しつれいですが; あいにく; せっかくですが
Apology	もうしわけ ございません
Thanks	ありがとうございます; ごきょうりょく いただき…
On the phone	～は ただいま せきを はずして おります

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. What do you say to a colleague as you leave before the others?

▼ Show answer

おさきに しつれいします。

2. Which opening for a call with a customer: おつかれさまです or いつも おせわに なっております?

▼ Show answer

いつも おせわに なっております。 *おつかれさまです* is for colleagues.

3. Politely accept a request from a customer.

▼ Show answer

かしこまりました。

4. Ask a caller who they are, politely.

▼ Show answer

しつれいですが、どちらさまでしょうか。

5. Tell a caller that your colleague Tanaka is out.

▼ Show answer

たなかは ただいま がいしゅつして おります。

6. Politely close an email asking the recipient to confirm.

▼ Show answer

ごかくにんの ほど、よろしく おねがい いたします。

7. Decline an offer without saying "no".

▼ Show answer

せっかくですが、こんかいは みおくらせて いただきます。

8. Apologise for a serious mistake, formally.

▼ Show answer

たいへん もうしわけ ございません。 (or ふかく おわび もうしあげます。)

9. Why shouldn't you say りょうかいしました to your boss?

▼ Show answer

It's too casual (a "roger"). Use *かしこまりました* or *しょうちいたしました*.

10. Why do we say たなかは and not たなかさんは on the phone with a customer?

▼ Show answer

Your colleague is inside your group; to outsiders you lower your own side and drop *さん*.

Coming up in Chapter 5: Written Style. The *だ・である* style, the dictionary form in essays, *〜と考えられる*, headlines and summaries, and the register of reports and newspapers.

📝 Written Style — かきことば

*Japanese written for essays, reports, textbooks and newspapers is a different register from conversation, **even when no one is being addressed**. It uses the plain forms but avoids everything colloquial: no contractions, no sentence-final particles, a more formal vocabulary and a particular set of expressions. Knowing the written style is essential to read real texts, and it is the style you will be asked to write in for formal work.*

The rule in one box **Two written styles: ですます体** (polite: letters, blogs, emails, instructions) and **だ・である体** (plain: essays, reports, newspapers, academic writing). Pick one and keep it for the whole text. In だ・である style: **〜である** for *です*, plain forms for *ます*, **no contractions**, **formal vocabulary**, and **〜と考えられる / 〜といえる** for opinions.

1. です・ます vs だ・である

MEANING	ですます体	だ・である体
is	がくせいです。	がくせいである。 (formal) / がくせいだ。
was	がくせいでした。	がくせいであった。 / がくせいだった。
is not	がくせいでは ありません。	がくせいでは ない。
does	かきます。	かく。
did	かきました。	かいた。
does not	かきません。	かかない。
is high	たかいです。	たかい。
probably	あめでしょう。	あめであろう。 / あめだろう。
let's	しましょう。	しよう。 (rare)

Watch out: だ, である and the sentence-final だ

～である is the formal written copula, standard in academic writing and reports; *～だ* is a little more conversational and fine in magazine-style essays. After an adjective or a verb, **no copula is needed**: *この ほんは おもしろい。* (not *おもしろいだ*). And do not mix: if the text uses *である*, never end a sentence with *です* or *ます*.

2. What to avoid in written style

SPOKEN OR CASUAL	WRITTEN
～ている → ～てる; ～てしまう → ～ちゃう; ～では → ～じゃ	～ている; ～てしまう; ～では (no contractions)
でも, だから, それで	しかし, したがって / そのため, そこで
とても, すごく, ちょっと	非常(ひじょう)に, 大変(たいへん), 少し(すこし)
いっぱい, たくさん	多く(おおく), 数多く, 多数(たすう)
～けど	～が / ～けれども
～から (reason)	～ため / ～ので / ～ことから
～って, ～じゃない?	～という; ～ではないか
よ, ね, な, わ (final particles)	(none)
わたし, ぼく, おれ	私(わたし); 筆者(ひっしゃ); 本稿(ほんこう)

3. Expressing opinion in writing

Writers rarely say と思う ("I think") flatly in a report. They prefer a range of impersonal expressions that mark how strongly the claim is made.

EXPRESSION	MEANING / STRENGTH	EXAMPLE
～と考えられる	it can be thought that (passive; modest)	この けっかは、きおんの じょうしょうが げんいんと かんがえられる。
～と思われる	it seems (softer)	こうかは ひくいと おもわれる。
～といえる	it can be said (strong, assertive)	かれの けんきゅうは いちじるしい せいかだと いえる。
～とされる	is held to be, is regarded as	この ほうほうは もっとも ゆうこうと される。
～ではないだろうか	rhetorical: "may we not ...?"	もっと かんがえる ひつようが あるのではないだろうか。
～に すぎない	is merely	これは ひとつの かのうせいに すぎない。
～ざるを えない	cannot but, must	うたがわざるを えない。

4. Newspapers: reports and headlines

FEATURE	EXAMPLE	NOTES
Reporting verbs	～と述べた(のべた), ～と発表した(はっぴょうした), ～と明らかにした	reports of what someone said
Source	～によると; ～関係者(かんけいしゃ)によれば	"according to"
Caution	～とみられる; ～という	"is thought to be", "it is said"
Past events	～した。 / ～が起きた。	plain past throughout

Headlines

Headlines compress heavily: they drop particles, copulas and often the verb, end in a noun (*体言止め, たいげんどめ*), and use へ and *か* for plans and speculation.

HEADLINE	FULL SENTENCE
しゅしょう、らいしゅう ほうべい PM to visit US next week	しゅしょうは らいしゅう アメリカを ほうもんする。
ぞうぜいへ、せいふ ほうしん Government plan: tax rise	せいふは ぞうぜいを おこなう ほうしんを かためた。
じこで 5にん しぼう 5 dead in accident	じこで 5にんが しぼうした。
さいがい ふえるか Will disasters increase?	さいがいは ふえるのだろうか。 (a question left open)

Watch out: headline compression

Headlines compress using 、 (a comma replaces *は*), noun phrases with no verb, and へ for "moving toward". Do not copy these into ordinary writing; they are a separate micro-genre. In the body text the full sentences return.

In Use — つかいかた

Rewriting spoken into written Japanese.

① A student's draft

A:

「でも、この けっかは すごく おもしろいと おもう。」

"But I find this result very interesting." (the draft)

② A diary becoming a report

A:

「きのう あめが ふったから、しあいは ちゅうしに なっちゃった。」

"The match was cancelled because it rained yesterday." (casual)

B:

「しかし、この けっかは 非常に きょうみぶかいと いえる。」にしましょう。

Let's make it: "However, this result can be said to be of great interest."

B:

「きのう あめが ふったため、しあいは ちゅうしと なった。」

The written form.

③ A headline

A:

「ほくせいで おおあめ」って どういう いみですか。

What does "Heavy rain in the northwest" mean as a headline?

B:

「ほくせいぶで おおあめが ふった」の くだいた ひょうげんです。

It's a compressed way of saying "heavy rain fell in the northwest".

📋 Quick Reference

FEATURE	だ・である STYLE
Copula	である / だ
Verbs	plain form only
No contractions	～ている (not ～てる)
Connectors	しかし; したがって; また
Opinion	～と考えられる; ～といえる
Reporting	～と述べた; ～によると; ～とみられる

FEATURE	だ・である STYLE
Headlines	noun endings; particles dropped; 、for は

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Rewrite in だ・である style: これは だいじな もんだいです。

▼ Show answer

これは だいじな もんだいである。

2. Rewrite: きのう さむかったです。

▼ Show answer

きのうは さむかった。

3. Rewrite: かれは きませんでした。

▼ Show answer

かれは こなかった。

4. Replace the casual word: でも、まだ もんだいが ある。

▼ Show answer

しかし、まだ もんだいが ある。

5. Replace the contraction: かれは ほんを よんでる。

▼ Show answer

かれは ほんを よんでいる。

6. Make this an impersonal written opinion: わたしは この ほうほうが いいと おもう。

▼ Show answer

この ほうほうが よいと かんがえられる。

7. Give the formal reason word for あめが ふったから in writing.

▼ Show answer

あめが ふったため

8. What does ～と述べた tell you in a news article?

▼ Show answer

That the subject *said* something (a reported statement).

9. Expand the headline じこで 3にん しぼう into a sentence.

▼ Show answer

じこで 3にんが しぼうした。

10. Which is in the wrong register for an essay: ～ではないだろうか or ～じゃないかな?

▼ Show answer

～じゃないかな is casual speech; *～ではないだろうか* is a written rhetorical question.

Coming up in Chapter 6: Particles in Depth. *は* against *が*, *に* against *で*, *を* against *が*, and *も*, *だけ*, *しか*, *ばかり*, *さえ*, *まで*.

🔧 Particles in Depth — じょし

You have known は, が, を, に, で *since the first course. At this level the question is no longer "which particle is the textbook one?" but "which particle says what I mean?" A particle is a small choice that changes the message: who is the topic, what is new, how much, how surprising. This chapter sorts the difficult pairs and adds the particles that carry* ***emphasis and limits****.*

The rule in one box **は** marks what the sentence is *about* (known, contrasted). **が** marks the *new* or *focused* subject (the answer to "who?"). **に** is a point (where something *is*, a goal, a time, a giver); **で** is a place or means for an *action*. **だけ, しか, ばかり, さえ, まで, も** add limits and emphasis and often *replace* が and を.

1. は against が

SITUATION	PARTICLE	EXAMPLE
Topic already known or in the situation	**は**	この ほんは おもしろい。 As for this book, it is interesting.
New information, first mention	**が**	むかし、おじいさんが いました。 Long ago there was an old man.
Answer to a question word	**が**	だれが きましたか。→ たなかさんが きました。
Contrast (A, but not B)	**は**	さかなは たべますが、にくは たべません。
Description of a scene you see	**が**	あ、ゆきが ふって いる。
Subject inside a small clause	**が**	わたしが かった ほんは これです。

> **Watch out: question words never take は**

> The question word is the thing you want to know, so it takes が: だれが? なにが? (not だれは). The answer repeats the が. After that the person becomes the known topic, and the next sentence switches to は.

2. に against で

MEANING	に	で
Place	where something *exists*: ほんが つくえのうえに ある。	where an *action* happens: としょかんで べんきょうする。
Direction	destination: がっこうに いく。	—
Time	a point: 7じに おきる。	—
Means	—	tool or vehicle: はしで たべる。バスで いく。
Reason	—	cause: かぜで やすんだ。
Person	receiver or source: ともだちに あげる。	group or limit: 3にんで いく。

Events such as parties, meetings and concerts take で even though they "exist": かいぎは 3かいで あります。 The meeting is held on the third floor (an action place). Things that simply sit in a place take に: 3かいに かいぎしつが あります。

3. を against が

Some predicates take が for the thing that is liked, wanted, understood or possible, where English would put an object.

PATTERN	EXAMPLE
～が すき / きらい / じょうず / へた	うたが すきです。

PATTERN	EXAMPLE
～が わかる	にほんごが わかります。
～が ほしい	あたらしい くるまが ほしい。
～が / を ～たい (both are used)	みずが / みずを のみたい。
Potential: ～が / を ～れる	にほんごが / を はなせる。

Watch out: が or を with the potential

With ～たい and the potential, が is the neat, standard choice and を is common in speech. Use が in formal writing. But in a long sentence, an object and a potential verb may be far apart; を then reads more smoothly. A verb of motion keeps を: *みちを あるける.*

4. Particles of limit and emphasis

PARTICLE	MEANING	EXAMPLE
も	also / even (with a number: as many as)	わたしも いきます。
だけ	only, just	みずだけ のんだ。
しか	nothing but, only (always with a *negative*)	みずしか のまなかった。
ばかり	nothing but, all the time; just (done)	あそんで ばかりいる。
さえ	even (an extreme example)	ひらがなさえ よめない。
まで	until; even; as far as	ともだちまで うそを ついた。

だけ against しか. They say nearly the same thing, but しか carries a feeling of "too little": 1000えんだけ あります (I have 1,000 yen; neutral) against 1000えんしか ありません (I have only 1,000 yen, and that is not enough).

ばかり has two main uses: after a noun or te-form for "nothing but" (にくばかり たべる, he eats nothing but meat), and after a past form for "just": たべた ばかりです (I have just eaten).

> **Watch out: particle stacking**
> *しか, だけ, さえ, まで, も* replace が and を but sit next to *に, で, と, から*: *ともだちにしか, ここでだけ, あなたとも*. The order is the case particle first, the focus particle after.

5. Particles with the potential, passive and causative

FORM	PARTICLE BEHAVIOUR	EXAMPLE
Potential	object takes が (or を)	ほんが よめる。
Passive (direct)	agent takes に	せんせいに ほめられた。
Passive (adversity)	に for the cause	あめに ふられた。 (I got rained on.)
Causative (intransitive)	the person caused takes を or に	こどもを / こどもに いかせる。
Causative (transitive)	the person caused takes に; the thing keeps を	こどもに やさいを たべさせる。

🗣️ In Use — つかいかた

Where one small particle changes the sentence.

① Question and answer

A:

だれが この ケーキを つくったんですか。

Who made this cake?

② Only, just and even

A:

あさごはんは たべましたか。

Did you have breakfast?

B:

B:

いもうとが つくりました。いもうとは りょうりが じょうずなんです。

My younger sister did. She is good at cooking.

いいえ、コーヒーしか のんで いません。いそがしくて、みずさえ のむ じかんが なかったんです。

No, I had only coffee. I was so busy I did not even have time to drink water.

③ Passive and causative

A:

きのう、ははに へやを そうじさせられました。

Yesterday my mother made me clean my room.

B:

たいへんでしたね。でも、きれいに なって いますよ。

That was hard. But it looks clean now.

📋 Quick Reference

CHOICE	RULE OF THUMB
は / が	known topic / new or answer
に / で	existence, goal, time / action place, means
を / が	ordinary object / liked, wanted, understood, possible
だけ / しか	only (neutral) / only (too little, with negative)
ばかり	nothing but; just done
さえ / まで	even (extreme) / even, until
Passive agent	に

CHOICE	RULE OF THUMB
Causative	に (transitive) or を / に (intransitive)

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Fill in は or が: 「だれ（　）きましたか。」「たなかさん（　）きました。」

▼ Show answer

が, が. A question word and its answer take が.

2. Fill in に or で: こうえん（　）さんぽする。

▼ Show answer

で. An action happens there.

3. Fill in に or で: つくえの うえ（　）ほんが ある。

▼ Show answer

に. Something exists there.

4. Fill in を or が: にほんご（　）わかります。

▼ Show answer

が. わかる takes が.

5. Say "I have only 500 yen" with a feeling of "not enough".

▼ Show answer

500えんしか ありません。

6. Correct the error: コーヒーしか のみました。

▼ Show answer

コーヒーしか のみませんでした。 (or *コーヒーだけ のみました*). しか needs a negative.

7. Say "he plays all the time" with ばかり.

▼ Show answer

かれは あそんで ばかりいる。

8. Say "I have just eaten" with ばかり.

▼ Show answer

たべた ばかりです。

9. Say "even a child can read this".

▼ Show answer

こどもさえ これが よめる。 (also *こどもでも*)

10. Which particle marks the agent in せんせいに ほめられた?

▼ Show answer

に: the passive agent (the teacher) takes に.

Coming up in Chapter 7: Adverbs and Sentence-Final Particles. Adverb types and positions, degree and frequency words, and *ね, よ, よね, な, さ, ぞ, わ* with a first look at gendered speech.

🎏 Adverbs and Sentence-Final Particles — ふくし・しゅうじょし

*Adverbs set the degree, the frequency, the manner and the speaker's attitude. Sentence-final particles come at the other end and set the **relationship** between speaker and listener. Together they are what makes Japanese sound natural rather than merely correct.*

The rule in one box **Adverbs** stand before what they modify, usually just before the predicate; time words come first in the sentence. Several take a **negative** (*あまり, ぜんぜん, ちっとも*). **Final particles** go after a sentence in plain or polite style: **ね** seeks agreement, **よ** gives information, **よね** checks. **ぞ, ぜ, な, わ** are gendered or casual and best recognised before they are used.

1. Types of adverb

TYPE	WORDS
Degree (how much)	とても, かなり, ずいぶん, すこし, ちょっと, もっと, ずっと, だいぶ
Frequency (how often)	いつも, よく, ときどき, たまに, あまり, ほとんど, ぜんぜん
Manner (how)	ゆっくり, はっきり, しっかり, ちゃんと, ゆうゆうと
Time / stage	もう, まだ, すぐ, やっと, ようやく, とうとう, そろそろ
Attitude (the speaker's view)	たぶん, きっと, もちろん, やはり, おそらく, せっかく

2. Degree: とても, かなり, ずっと

WORD	STRENGTH	EXAMPLE
すこし / ちょっと	a little	ちょっと さむい。
かなり / ずいぶん / だいぶ	quite, considerably	かなり つかれました。
とても	very	とても おいしい。
もっと	more	もっと ゆっくり はなして ください。
ずっと	by far (comparing); all the while	こっちの ほうが ずっと やすい。 / ずっと まって いた。

Watch out: ずっと does two jobs

ずっと with a comparison means "far more": *これは あれより ずっと たかい*. With a continuing action it means "all the time, throughout": *ずっと まって いた*. Look at the verb to know which meaning is meant. And *ちょっと* is also the polite way to decline: *ちょっと…* means "that is a bit difficult".

3. Frequency and the negative

WORD	MEANING	TAKES A NEGATIVE?
いつも	always	no
よく	often	no
ときどき	sometimes	no
たまに	occasionally, rarely	no
あまり	not very, not often	**yes**: あまり いかない。
ほとんど	almost always / almost never	both: ほとんど たべない。

WORD	MEANING	TAKES A NEGATIVE?
ぜんぜん	not at all	**yes**: ぜんぜん わからない。

In casual speech young people sometimes use *ぜんぜん* positively (*ぜんぜん おいしい*, "totally delicious"), but this is slang and not for writing or formal speech. The textbook rule is the negative.

4. Adverbs of time and stage

WORD	MEANING	EXAMPLE
もう	already; (with negative) no longer	もう たべました。 / もう たべません。
まだ	still; (with negative) not yet	まだ ねて います。 / まだ たべて いません。
すぐ	at once	すぐ いきます。
やっと / ようやく	at last (after effort)	やっと おわった。
とうとう	finally (a long time coming, often unfortunate)	とうとう こわれて しまった。
そろそろ	soon, it is about time	そろそろ かえります。

5. Attitude and certainty

WORD	CERTAINTY	EXAMPLE
たぶん	probably	たぶん あめでしょう。
きっと	surely (speaker is confident)	きっと うまく いきます。

WORD	CERTAINTY	EXAMPLE
おそらく	most likely (more formal)	おそらく ちこくする。
もちろん	of course	もちろん いきます。
やはり / やっぱり	as expected	やっぱり ことしも あつい。

Watch out: position

An adverb is free in position but stays close to what it modifies. *わたしは きのう ゆっくり あさごはんを たべた* and *きのう わたしは ゆっくり* … are both fine, but a manner adverb such as *ゆっくり* goes just before the verb, and a time word usually opens the sentence. Attitude adverbs (*たぶん, きっと*) usually come near the start.

6. Sentence-final particles

PARTICLE	JOB	EXAMPLE
ね	seeks agreement, shares a feeling	いい てんきですね。
よ	gives information the listener may not have	もう じかんですよ。
よね	checks something you think is true	あしたは やすみですよね。
な	talking to oneself; casual, masculine feel	さむいな。
さ	casual, "you know", filler in storytelling	きのうさ、えきで さ、ともだちに あってさ。
ぞ / ぜ	masculine, rough emphasis or call to action	いくぞ。 / いこうぜ。
わ	soft; traditionally feminine in standard speech	きれいだわ。

Watch out: よ can sound pushy

よ tells the listener something new, so with a superior it can sound as if you are correcting them. *もう じかんですよ* to a friend is fine; to a boss, *もう じかんです* or an invitation is safer. *ね* is always the safer choice for smoothing a conversation. And note the pitch: *ね* with a rising voice asks for an answer; with a falling voice it shares a feeling.

7. Gendered speech in outline

Japanese has traditional "masculine" and "feminine" sentence endings. They matter mostly for **recognising** speech, since real use is mixed and loosening.

FEATURE	TRADITIONALLY MASCULINE	TRADITIONALLY FEMININE
First person	ぼく, おれ	あたし, わたし
Final particles	ぞ, ぜ, な	わ, かしら
Assertion	いくんだ。	いくのよ。
Prefix	めし, みず	おべんとう, おみず (more お-)

The safe default for a learner is the neutral polite style with *ね* and *よ*. Tough-sounding *ぞ, ぜ* from a learner can sound comic, and exaggerated *わ* can sound stagey. Notice them in fiction and manga, where they signal character, and copy the neutral style yourself.

🗣️ In Use — つかいかた

Small words, big difference in tone.

① Sharing and checking

A: あしたの かいぎは 10じからですよね。

Tomorrow's meeting is from 10, isn't it?

② Frequency and degree

A: よく りょうりを しますか。

Do you cook often?

B:

B:

いいえ、ほんとうは 9じはんからですよ。

No, it's actually from 9:30. (informing)

いいえ、あまり しません。でも、さいきん すこしずつ じょうずに なって きました。

No, not very often. But recently I have been getting better little by little.

③ Stage and certainty

A:

レポートは もう おわりましたか。

Have you finished the report yet?

B:

いいえ、まだです。でも、あしたまでには きっと おわります。

No, not yet. But I will surely finish by tomorrow.

📋 Quick Reference

GROUP	KEY WORDS
Degree	ちょっと < かなり < とても; もっと; ずっと
Frequency	いつも, よく, ときどき, たまに; あまり + negative; ぜんぜん + negative
Stage	もう / まだ; やっと; とうとう; そろそろ
Attitude	たぶん, きっと, おそらく, もちろん, やっぱり
Final particles	ね (agree), よ (inform), よね (check)
Gendered	ぞ, ぜ, な (masculine); わ, かしら (feminine); notice, don't imitate

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Choose the adverb for "not at all": （　）わかりません。(とても / ぜんぜん)

▼ Show answer

ぜんぜん goes with the negative.

2. Say "I don't often watch TV".

▼ Show answer

テレビは あまり みません。

3. Which means "far cheaper": ずっと やすい or ずっと やすんだ?

▼ Show answer

ずっと やすい (a comparison). *ずっと やすんだ* would mean "rested all the time".

4. Say "I haven't eaten yet".

▼ Show answer

まだ たべて いません。

5. Say "It's already finished".

▼ Show answer

もう おわりました。

6. Which is more certain: たぶん or きっと?

▼ Show answer

きっと (the speaker is confident).

7. You want agreement: "Nice weather, isn't it?" Add the final particle.

▼ Show answer

いい てんきですね。

8. You tell a friend something they may not know: "The shop is closed." Add the particle.

▼ Show answer

みせは しまって いますよ。

9. You think tomorrow is a holiday and want to check. Say it.

▼ Show answer

あしたは やすみですよね。

10. A learner says いくぞ！ to a teacher. Why is this a poor choice?

▼ Show answer

ぞ is rough and masculine, fine among close friends or in a fiction character, but too blunt for a teacher. Use いきます.

Coming up in Chapter 8: Onomatopoeia and Mimetics. *ふわふわ, どきどき, ぺらぺら*, how mimetics work with *と*, *する*, *な*, the commonest forty, and how to read manga and descriptions.

💥 Onomatopoeia and Mimetics — ぎおんご・ぎたいご

*Japanese has thousands of words that imitate sounds, and, unlike English, thousands that also imitate **states, textures and feelings**: a fluffy cushion is ふわふわ, a pounding heart is どきどき, fluent speech is ぺらぺら. They are everywhere in manga, in everyday speech and in descriptions of food and weather. Learning the commonest forty and the few grammar patterns they follow unlocks a great deal of real Japanese.*

The rule in one box Two groups: **擬音語(ぎおんご)** imitate real sounds (*ざあざあ*, rain; *ワンワン*, a dog) and **擬態語(ぎたいご)** describe states and feelings that make no sound (*ふわふわ*, *どきどき*). Both are used as **adverbs with と** (*ふわふわと*), as **verbs with する** (*どきどきする*), and sometimes as **adjectives with の or な** (*ふわふわの パン*). Many are doubled (*AA*); others end in *っ*, *ん* or *り*.

1. The three grammar patterns

PATTERN	USE	EXAMPLE
と + verb (と is often dropped in speech)	adverb	あめが ざあざあと ふって いる。
する / した	"to feel / be in that state"	しけんの まえは どきどきする。
の / な + noun	adjective	ふわふわの パン。 さらさらな かみ。
だ / です (after a topic)	predicate	おなかが ぺこぺこだ。

Watch out: each word has its favourite pattern

Not every mimetic works with every pattern. Many take *する* (*わくわくする*, *いらいらする*), many take *と* (*ゆっくりと*), and some take *の* (*ぴかぴかの くつ*). The reliable method is to learn each word

> in one typical sentence, as in this chapter, rather than to guess the pattern.

2. The commonest forty, in six groups

Weather and nature

WORD	MEANING	EXAMPLE
ざあざあ	heavy rain, rushing water	あめが ざあざあ ふる。
しとしと	soft, steady rain	あめが しとしと ふる。
ごろごろ	thunder rumbling; rolling or lazing about	かみなりが ごろごろ なる。
じめじめ	damp, humid	つゆは じめじめする。
ぽかぽか	pleasantly warm	きょうは ぽかぽか して いる。
からから	very dry	のどが からからだ。

Touch and look

WORD	MEANING	EXAMPLE
ふわふわ	fluffy, light	ふわふわの ケーキ。
ふかふか	soft and thick (a cushion, a futon)	ふかふかの ふとん。
つるつる	smooth, slippery	ゆかが つるつるだ。
ざらざら	rough, gritty	てが ざらざらする。
べたべた	sticky	てが べたべただ。
さらさら	silky, dry and flowing	さらさらの かみ。
ぴかぴか	shiny, spotless	ぴかぴかの くつ。

WORD	MEANING	EXAMPLE
きらきら	sparkling	ほしが きらきら ひかる。

Feelings and body

WORD	MEANING	EXAMPLE
どきどき	heart pounding	むねが どきどきする。
わくわく	excited, looking forward	りょこうの まえは わくわくする。
いらいら	irritated	まって いて いらいらした。
そわそわ	restless, fidgety	そわそわ して いる。
ぺこぺこ	very hungry	おなかが ぺこぺこだ。
くたくた	worn out	はたらいて くたくたに なった。
ふらふら	dizzy, unsteady	ねつで ふらふらする。
にこにこ	smiling happily	にこにこ わらう。

Movement and manner

WORD	MEANING	EXAMPLE
ぶらぶら	strolling, loafing, dangling	まちを ぶらぶら あるく。
うろうろ	wandering about aimlessly	えきで うろうろして いた。
のろのろ	slowly, sluggishly	くるまが のろのろ すすむ。
くるくる	spinning round	くるくる まわる。
ころころ	rolling (small round thing)	ボールが ころころ ころがる。
ぐらぐら	wobbling, shaking	いすが ぐらぐらする。

Speech and sound

WORD	MEANING	EXAMPLE
ぺらぺら	fluent (speaking a language)	えいごが ぺらぺらだ。
ぶつぶつ	grumbling, muttering	ぶつぶつ もんくを いう。
がやがや	noisy crowd	きょうしつが がやがやして いる。
くすくす	giggling	くすくす わらう。
げらげら	guffawing	げらげら わらう。
ごくごく	gulping a drink	みずを ごくごく のむ。

Animals and the っ / ん / り families

WORD	MEANING	EXAMPLE
ワンワン / ニャー	dog / cat	いぬが ワンワン ないて いる。
びっくり	startled	ニュースに びっくりした。
がっかり	disappointed	けっかに がっかりした。
ぐっすり	sound asleep	ぐっすり ねた。
のんびり	relaxed, at leisure	のんびり すごす。
ぴったり	exactly right, a perfect fit	サイズが ぴったりだ。

Watch out: っ, ん and り words are not doubled

The doubled words (*ふわふわ, どきどき*) often describe a continuing or repeated state. The っ and り words (*びっくり, がっかり, ぐっすり, ぴったり*) usually describe a single moment or a finished state. That difference explains why you say *びっくりした* (I was startled, once) but *どきどきして いる* (my heart keeps pounding).

3. Reading manga and descriptions

In manga, sound effects are written in **katakana** and drawn into the picture: ドン (a thud or heartbeat), ガチャ (a door or a lock), シーン (silence, the "sound" of nothing happening), ドキドキ (a pounding heart, often in a speech bubble). In ordinary text the same words are usually written in **hiragana**, or in katakana for emphasis. When you meet one you do not know, ask: is it a sound or a feeling, doubled or not, and is it next to *する*, *と* or *の*?

🗣️ In Use — つかいかた

Everyday talk is full of them.

① Before an interview

A:

めんせつの まえは いつも どきどきします。

I always get a pounding heart before an interview.

B:

だいじょうぶ。そわそわしないで、ゆっくり はなせば いいですよ。

It's fine. Don't fidget; just speak slowly.

② Describing a hotel

A:

あの ホテルは どうでしたか。

How was that hotel?

B:

へやは ぴかぴかで、ベッドは ふかふかでした。ぐっすり ねられました。

The room was spotless and the bed was soft and thick. I slept soundly.

③ After a long day

A:

きょうは はたらいて くたくたです。おなかも ぺこぺこです。

I'm worn out from working today. And I'm starving.

B:

じゃあ、のんびり ごはんでも たべに いきましょう。

Then let's go and have a relaxed meal.

📋 Quick Reference

PATTERN	EXAMPLE
Adverb with と	ざあざあと ふる
Verb with する	どきどきする; わくわくする
Adjective with の / な	ふわふわの パン; ぴかぴかの くつ
Predicate with だ	おなかが ぺこぺこだ; えいごが ぺらぺらだ
One-moment っ / り words	びっくり; がっかり; ぐっすり; ぴったり
Manga	katakana, drawn into the picture: ドン, ガチャ, シーン

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Which describes a state, ふわふわ or ワンワン?

▼ Show answer

ふわふわ (a state, 擬態語). ワンワン imitates a real sound (擬音語).

2. Say "I'm starving" with a mimetic.

▼ Show answer

おなかが ぺこぺこです。

3. Say "My heart is pounding".

▼ Show answer

むねが どきどきして いる。

4. Which means soft, steady rain: ざあざあ or しとしと?

▼ Show answer

しとしと. *ざあざあ* is heavy rain.

5. Say "He is fluent in English".

▼ Show answer

かれは えいごが ぺらぺらだ。

6. Join with の: "fluffy bread".

▼ Show answer

ふわふわの パン

7. Say "I slept soundly" with a mimetic.

▼ Show answer

ぐっすり ねた。

8. Which fits "I was startled by the news": びっくりした or びっくりして いる?

▼ Show answer

びっくりした. It is a single moment, so the simple past is natural.

9. How is the "silence" sound often drawn in manga written?

▼ Show answer

シーン, written in katakana.

10. Choose: ごくごく or くすくす goes with みずを（　）のむ.

▼ Show answer

ごくごく (gulping). くすくす is giggling.

Coming up in Chapter 9: Kanji Compounds and Word Formation. On and kun readings, okurigana, common prefixes and suffixes such as *不〜*, *〜的*, *〜化*, *〜性*, and reading a word you have not met.

合 Kanji Compounds and Word Formation — じゅくご

*Most Japanese vocabulary above the beginner level is built from **two-kanji compounds** (熟語(じゅくご)). The system is regular enough that you can often read a word you have never seen and guess its meaning from the parts. This chapter explains the readings, the endings, and the handful of prefixes and suffixes that build whole families of words.*

The rule in one box A kanji has two kinds of reading: **音読み(おんよみ)**, from Chinese, used mostly *in compounds* (学校 がっこう), and **訓読み(くんよみ)**, the native Japanese word, used mostly *alone* with **送り仮名(おくりがな)** (食べる). Two-kanji compounds are usually *on + on*. A few take productive **prefixes** (*不〜, 無〜, 未〜, 非〜, 再〜*) and **suffixes** (*〜的, 〜化, 〜性, 〜者, 〜率*).

1. 音読み and 訓読み

KANJI	音読み (IN COMPOUNDS)	訓読み (ALONE, WITH OKURIGANA)
水	スイ: 水曜日(すいようび)	みず: 水(みず)
食	ショク: 食事(しょくじ)	た(べる): 食べる
行	コウ: 銀行(ぎんこう)	い(く): 行く
生	セイ: 学生(がくせい)	い(きる), う(まれる): 生まれる
大	ダイ: 大学(だいがく)	おお(きい): 大きい

Watch out: the pattern is a tendency, not a law

Compounds are *usually* on-on, but there are common exceptions. A **重箱読み(じゅうばこよみ)** mixes on + kun: 番組(ばんぐみ). A **湯桶読み(ゆとうよみ)** mixes kun + on: 荷物(にもつ), 場所

(ばしょ). Some compounds are pure kun: 手紙(てがみ), 夕方(ゆうがた). When a reading surprises you, record the whole word rather than the rule.

2. Sound changes inside compounds

CHANGE	EXAMPLE
Voicing (連濁 れんだく): the second part begins with a voiced sound	手紙(てがみ); 本棚(ほんだな); 人々(ひとびと)
Doubled consonant (促音便 っ)	学校(がっこう); 一回(いっかい); 結果(けっか)
Reading changes with the counter	三本(さんぼん); 六本(ろっぽん)

3. 送り仮名 (okurigana)

The kana written after a kanji show the **verb or adjective ending** and fix the reading. Compare:

WORD	READING	MEANING
行く / 行う	いく / おこなう	go / carry out
明るい / 明らか	あかるい / あきらか	bright / obvious
生きる / 生む / 生まれる	いきる / うむ / うまれる	live / give birth / be born
新しい	あたらしい	new (the しい belongs in kana)

So the okurigana are your best clue to *which* kun reading is meant. A kanji with no okurigana in a compound is usually read in on. A single kanji followed by る, い or な is almost always kun.

4. Prefixes

PREFIX	MEANING	EXAMPLES
不 (ふ)	not, un-	不安(ふあん) anxiety; 不便(ふべん) inconvenient; 不可能(ふかのう) impossible
無 (む)	without, -less	無料(むりょう) free of charge; 無理(むり) impossible; 無口(むくち) quiet
未 (み)	not yet	未来(みらい) future; 未経験(みけいけん) inexperienced; 未完成(みかんせい) unfinished
非 (ひ)	non-, un-	非常(ひじょう) emergency, extreme; 非公開(ひこうかい) not open to the public
再 (さい)	again, re-	再開(さいかい) resume; 再会(さいかい) meet again
大 / 小 (だい / しょう)	big / small	大成功(だいせいこう) great success; 小規模(しょうきぼ) small-scale

5. Suffixes

SUFFIX	MEANING	EXAMPLES
〜的 (てき)	-like, -ic; makes a な-adjective	基本的(きほんてき)な basic; 具体的(ぐたいてき)に concretely
〜化 (か)	-ification; becoming	国際化(こくさいか) internationalisation; 電子化(でんしか) digitisation
〜性 (せい)	-ness, -ity (a quality)	可能性(かのうせい) possibility; 安全性(あんぜんせい) safety
〜者 (しゃ)	person who	研究者(けんきゅうしゃ) researcher; 利用者(りようしゃ) user
〜家 (か)	an expert, a -ist	専門家(せんもんか) specialist; 作家(さっか) writer

SUFFIX	MEANING	EXAMPLES
～率 (りつ)	rate, ratio	成功率(せいこうりつ) success rate
～中 (ちゅう / じゅう)	in the middle of / throughout	工事中(こうじちゅう) under construction; 今日中(きょうじゅう) within today

> **Watch out: 的 makes a な-adjective**
> A word in *～的* is a な-adjective: 基本的な もんだい, 具体的に せつめいする. And *～化* words take *する* or *なる*: 国際化する, 問題化する (to become a problem). Used with care, these endings let you build real words yourself.

6. Reading a word you have not met

Step 1: look at the structure. Most two-kanji compounds fall into a few types:

TYPE	PATTERN	EXAMPLE
Same meaning	synonyms joined	道路(どうろ) road; 学習(がくしゅう) study
Opposites	antonyms joined	大小(だいしょう) size; 上下(じょうげ) up and down
Modifier + noun	first describes second	高山(こうざん) high mountain; 新聞(しんぶん) news(paper)
Verb + object	"do the thing"	読書(どくしょ) reading books; 開会(かいかい) open a meeting
Subject + verb	something happens	日没(にちぼつ) sunset; 地震(じしん) earthquake

Step 2: use the parts you know. Many kanji share a *phonetic* component, so one reading hints at another: 語, 悟 both carry ご; 校, 交, 効 all carry こう. This works often but not always.

Step 3: check the sound changes. If a reading seems off, expect voicing (が for か) or a doubled consonant (っ), as in section 2.

Step 4: confirm in a dictionary or on a device. A guess from the parts is a hypothesis; the dictionary gives the real reading, especially for names, which break the rules most.

🗣️ In Use — つかいかた

Word formation in everyday talk.

① A new service

A:

この アプリは むりょうですか。

Is this app free?

B:

はい、ですが ひこうかいの きのうは りようしゃだけが つかえます。

Yes, but the non-public functions are available to registered users only.

② At work

A:

この けいかくの せいこうりつは どのくらいですか。

What is the success rate of this plan?

B:

ぐたいてきには いえませんが、かのうせいは たかいと おもいます。

I can't say concretely, but I think the possibility is high.

③ Reading a sign

A:

「こうじちゅう」って なんですか。

What does "工事中" mean?

B:

こうじ、つまり ひとが はたらいて いる さいちゅうと いう いみです。

Construction work: it means work is going on right now.

📋 Quick Reference

TOPIC	KEY POINT
音読み / 訓読み	on in compounds; kun alone with okurigana
Mixed readings	重箱読み (on+kun); 湯桶読み (kun+on)
Sound changes	voicing (手紙); doubled consonant (学校)
Negative prefixes	不, 無, 未, 非
Productive suffixes	～的 (な-adj), ～化 (する/なる), ～性, ～者, ～率
Compound types	synonyms, antonyms, modifier + noun, verb + object, subject + verb

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Read: 学校

▼ Show answer

がっこう. A doubled consonant joins the two parts.

2. Read: 手紙 and say which reading type it is.

▼ Show answer

てがみ, kun + kun with voicing.

3. What does the prefix in 不便 add?

▼ Show answer

"Not": 不便(ふべん) is "inconvenient", the opposite of 便利(べんり).

4. Which prefix means "not yet": 無, 未 or 再?

▼ Show answer

未 (as in 未完成).

5. Make "possibility" from 可能 with a suffix.

▼ Show answer

可能性(かのうせい)

6. Make "digitisation" from 電子 with a suffix.

▼ Show answer

電子化(でんしか)

7. Complete: 基本的（　）もんだい (な or の).

▼ Show answer

な. A ～的 word is a な-adjective.

8. Which is the opposite-pair compound: 大小 or 道路?

▼ Show answer

大小(だいしょう): big + small. *道路* joins two near-synonyms.

9. Why is the okurigana in 新しい important?

▼ Show answer

It shows the ending and fixes the kun reading あたらしい; without it you would read the kanji as the on reading シン.

10. You meet 利用者 in an app. Guess its meaning.

▼ Show answer

"User": 利用 (use) + 者 (person). Reading: りようしゃ.

Coming up in Chapter 10: Connectors and Compound Sentences. *しかし, ところが, したがって, それに, ただし, つまり*, the formal connectors, and paragraphs in the written style.

🔗 Connectors and Compound Sentences — せつぞくし

What separates a string of correct sentences from a piece of writing is how the sentences are joined. Connectors (接続詞(せつぞくし)) tell the reader whether the next sentence adds, contrasts, concludes, explains or changes the subject. This chapter collects the connectors you need at this level, separates the casual from the formal, and ends with how a paragraph is built.

The rule in one box A connector comes at the **start** of the new sentence and states its **relation** to the one before: **contrast** (しかし, ところが), **result** (したがって, そのため), **addition** (それに, さらに), **restating** (つまり), **proviso** (ただし), **topic change** (ところで). Written style prefers the formal word; speech prefers the short one.

1. Contrast

CONNECTOR	FEEL	EXAMPLE
でも	casual speech	やすいです。でも、あまり おいしくない。
しかし	standard, written and polite	しけんは むずかしかった。しかし、ごうかくした。
だが / けれども	written, a little firm	だが、その かんがえには ひはんも ある。
ところが	the result was **unexpected**	てんきよほうは あめだった。ところが、いちにちじゅう はれて いた。
一方(いっぽう)	on the other hand (two sides of a situation)	とかいでは じんこうが ふえて いる。いっぽう、ちほうでは へって いる。

Watch out: ところが is about surprise

しかし simply contrasts. *ところが* says: "I expected X, but the opposite happened", and it normally leads into a *past* report. You cannot use *ところが* to set up a command or a wish.

2. Result and reason

CONNECTOR	FEEL	EXAMPLE
だから	so; casual, also used in firm argument	あめが ふった。だから、いかなかった。
それで	and so (follows a story)	ねつが でた。それで、かいしゃを やすんだ。
そのため	because of that (written)	じこが あった。そのため、でんしゃが おくれた。
したがって	therefore (a logical conclusion; formal)	うりあげが ふえた。したがって、りえきも ふえた。
なぜなら	the reason is... (ends in *からだ / からである*)	かれは こない。なぜなら、びょうきだからだ。

3. Addition

CONNECTOR	MEANING	EXAMPLE
それに	besides, moreover (casual to neutral)	やすい。それに、あたらしい。
しかも	and what is more (a surprising extra)	おいしい。しかも、やすい。
さらに / そのうえ	furthermore (written)	さらに、ひようも ふえた。

CONNECTOR	MEANING	EXAMPLE
また	also, again (formal list)	また、しゅうかんの もんだいも ある。

4. Restating, limiting, giving examples

CONNECTOR	JOB	EXAMPLE
つまり	in other words	つまり、うんどうぶそくが げんいんだ。
すなわち	namely (formal *つまり*)	にほんの しゅと、すなわち とうきょう。
ただし	a proviso or exception	にゅうじょうは むりょうです。ただし、よやくが ひつようです。
たとえば	for example	たとえば、バスや でんしゃが あります。
もっとも	though, mind you (a mild qualification)	もっとも、れいがいも ある。

5. Order, choice and changing the subject

CONNECTOR	JOB	EXAMPLE
まず / つぎに / さいごに	first / next / finally	まず、ざいりょうを あつめる。
それとも	or (in a question)	おちゃですか、それとも コーヒーですか。
または / あるいは / もしくは	or (in a statement; increasingly formal)	でんわ、または メールで ごれんらく ください。
ところで	by the way (change of subject)	ところで、あしたの よていは?

CONNECTOR	JOB	EXAMPLE
さて / では	now, well then (starting a new part)	さて、つぎの もんだいに うつりましょう。

> **Watch out: それとも is for questions**
> *それとも* joins two options of a **question**. In a statement, use *または* or *あるいは*. Writing *それとも* in a notice sounds as if the notice were asking the reader something.

6. Compound sentences: joining inside a sentence

LINK	MEANING	EXAMPLE
～が / ～けれども	but	たかいが、いい しなだ。
～し、～し	and (listing reasons)	やすいし、おいしいし、ちかい。
～ので / ～ため	because	あめの ため、ちゅうしと なった。
～のに	although (with surprise)	べんきょうしたのに、おちた。
～ながら / ～つつ	while doing	おんがくを ききながら はたらく。
連用中止 (stem form)	and (written chain of actions)	あさ おき、かおを あらい、しごとに いく。

The **stem-form chain** (おき、あらい、いく) is a written alternative to the て-form chain. It is common in reports and recipes, and it ends the chain with a verb in its full form.

7. Building a paragraph in written style

A tidy paragraph in the *だ・である* style (see Chapter 5) has four moves, and each move has its connectors:

MOVE	WHAT IT DOES	CONNECTORS
1. Claim	states the point	まず; はじめに
2. Support	reasons, examples	なぜなら; たとえば; さらに
3. Qualify	counterpoint or limit	しかし; ただし; 一方
4. Conclude	result or summary	したがって; つまり; このように

For example: まず、せいかつが べんりに なった。たとえば、スマートフォンで なんでも できる。しかし、つかいすぎの もんだいも ある。したがって、じょうずな つかいかたが ひつようである。

🗣️ In Use — つかいかた

Connectors at work in speech and in writing.

① Explaining a result

A:

きのうの しあいは どうでしたか。

How was yesterday's match?

B:

かてると おもって いました。ところが、さいごに ぎゃくてんされて しまいました。

I thought we'd win. But at the end they turned it around on us.

② Adding and limiting

A:

この へやは えきから ちかいし、それに ひろいです。ただし、ちんたいりょうは すこし たかいです。

This room is near the station, and it's also spacious. However, the rent is a bit high.

B:

つまり、べんりですが、ひようが かかる という ことですね。

In other words, it's convenient but costs money.

③ Changing the subject

A:

レポートは だいたい おわりました。ところで、らいしゅうの かいぎは なんじからですか。

The report is mostly done. By the way, what time is next week's meeting?

B:

1じからです。それとも、2じに へんこうしましょうか。

From 1. Or shall we change it to 2?

📋 Quick Reference

RELATION	CASUAL	FORMAL / WRITTEN
Contrast	でも	しかし, だが, ところが, 一方
Result	だから, それで	したがって, そのため
Addition	それに	さらに, そのうえ, また, しかも
Restating	つまり	すなわち
Proviso	ただ	ただし, もっとも
Or	それとも (question)	または, あるいは, もしくは
Topic change	ところで	さて, では

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Which fits "I studied, but I failed (unexpectedly)": だから or ところが?

▼ Show answer

ところが: the result was the opposite of what was expected.

2. Give the formal word for the casual でも at the start of a report.

▼ Show answer

しかし

3. Complete: かれは こない。なぜなら、びょうきだ（　）。

▼ Show answer

からだ (or *からである*). *なぜなら* ends with *から*.

4. Which connector adds a proviso: ただし or さらに?

▼ Show answer

ただし. *さらに* adds a further point.

5. Choose for a question "Tea, or coffee?": または or それとも?

▼ Show answer

それとも, which links options in a question.

6. Choose for a notice "Call or email": または or それとも?

▼ Show answer

または. A statement uses *または* / *あるいは*.

7. Which connector means "by the way"?

▼ Show answer

ところで

8. Put the stem-form chain in order: あさ（おきる）、かおを（あらう）、しごとに いく.

▼ Show answer

あさ おき、かおを あらい、しごとに いく。

9. Choose the formal connector for a logical conclusion: したがって or それで?

▼ Show answer

したがって. *それで* continues a story.

10. In a four-move paragraph, where does つまり or したがって belong?

▼ Show answer

In move 4, the conclusion.

Coming up in Chapter 11: Idiom, Proverbs and Spoken Japanese. *四字熟語*, common proverbs, set expressions with body words such as *手, 目, 口*, contractions and slang, and a note on regional speech.

🎏 Idiom, Proverbs and Spoken Japanese — いでぃおむ・ぞくご

The last layer of real Japanese is the one grammar books skip: ready-made phrases. A speaker reaches for a four-character idiom to sum up a situation, a proverb to give advice, a body-word expression to describe a feeling, and a handful of contractions and slang words to sound natural with friends. None of it is hard grammar, but all of it must be ***learned as a whole phrase****.*

The rule in one box **四字熟語(よじじゅくご)** are four-kanji idioms; read them as one unit. **ことわざ** are proverbs, often quoted in part. **Body-word idioms** (*手, 目, 口, 耳, 足, 顔, 腹*) turn a body part into a feeling or an action. **Spoken contractions** (*〜ちゃう, 〜てる, 〜じゃん*) and slang are for *friends*, never for writing or formal speech. Dialects change the endings and some words but follow the same logic.

1. 四字熟語 (four-character idioms)

IDIOM	READING	MEANING
一石二鳥	いっせきにちょう	two birds with one stone
以心伝心	いしんでんしん	understanding without words
十人十色	じゅうにんといろ	ten people, ten colours: everyone is different
一期一会	いちごいちえ	once-in-a-lifetime meeting; treasure each encounter
自業自得	じごうじとく	you reap what you sow
温故知新	おんこちしん	learn new things from the old
異口同音	いくどうおん	with one voice
臨機応変	りんきおうへん	adapting to circumstances

IDIOM	READING	MEANING
日進月歩	にっしんげっぽ	advancing day by day
七転八起	しちてんはっき	fall seven times, get up eight

Use them as nouns or with *の* / *な* / *する* as appropriate: 十人十色だから、いろいろな かんがえが ある。 いっせきにちょうの ほうほう。

2. ことわざ (proverbs)

PROVERB	MEANING
猿も木から落ちる さるも きから おちる	Even experts make mistakes (even monkeys fall from trees).
急がば回れ いそがば まわれ	More haste, less speed: the safe road is the quicker.
石の上にも三年 いしの うえにも さんねん	Perseverance pays (even a stone gets warm after three years).
花より団子 はなより だんご	Substance over show (dumplings over flowers).
百聞は一見にしかず ひゃくぶんは いっけんに しかず	Seeing once beats hearing a hundred times.
失敗は成功のもと しっぱいは せいこうの もと	Failure is the mother of success.
塵も積もれば山となる ちりも つもれば やまと なる	Many a little makes a mickle (dust piled up becomes a mountain).

PROVERB	MEANING
案ずるより産むが易し あんずるより うむが やすし	It is easier done than feared.

Watch out: proverbs keep old grammar

Many proverbs keep classical endings: *急がば回れ* (the old *ば* conditional and a command), *しかず* (the old negative of *しく*, "does not equal"), *やすし* (an old adjective ending). You do not need to analyse them; learn the whole phrase. Speakers often quote only the first half, expecting the listener to finish it.

3. Body-word expressions

EXPRESSION	LITERAL	MEANING
手が足りない	hands are insufficient	short-handed
手を焼く	burn one's hands	have trouble with
目が高い	high eyes	have a good eye for quality
目がない	have no eyes	have a weakness for (あまいものに めがない)
口が軽い / 堅い	light / hard mouth	talkative, a gossip / discreet
耳が痛い	the ear hurts	hard to hear because it is true
顔が広い	wide face	well connected
足を引っ張る	pull the legs	hold someone back
腹が立つ	the stomach stands up	get angry
鼻が高い	high nose	proud (of someone's success)
頭が上がらない	cannot raise the head	cannot stand up to someone (out of debt or respect)

EXPRESSION	LITERAL	MEANING
骨が折れる	bones break	be laborious

4. Spoken contractions

FULL	SPOKEN	EXAMPLE
～ている	～てる	なにして るの?
～てしまう	～ちゃう	わすれちゃった。
～ておく	～とく	かって おく → かっとく
～ては / ～では	～ちゃ / ～じゃ	いっちゃ だめ。 / よんじゃ だめ。
～なければ	～なきゃ	いかなきゃ。
～という	～って	たなかさんって ひと。
～じゃないか	～じゃん	いいじゃん。
です (masc. casual)	～っす	おつかれっす。

A few slang words

WORD	MEANING
やばい	terrible, or amazing, depending on context
めっちゃ	very (originally Kansai, now general)
マジで	seriously, really
ていうか	I mean, or rather

Watch out: know who you are talking to

～ちゃう, ～じゃん, ～っす and slang are fine among friends and colleagues of the same standing. Used to a customer or a superior they sound careless. A good rule: **recognise everything, but produce the neutral forms in public**. ～ちゃう and ～てる are the safest to use; ～っす and slang are best left to those who already know the speaker.

5. Regional speech in outline

Standard Japanese (標準語(ひょうじゅんご)) is based on the Tokyo speech of educated speakers. Everywhere else has a local variety, and some are widely heard because of television.

AREA	EXAMPLES	STANDARD
Kansai (Osaka, Kyoto)	おおきに; ほんま; あかん; なんでやねん; いかへん	ありがとう; ほんとう; だめ; どうして; いかない
Hakata (Fukuoka)	～ばい / ～たい	sentence endings, like よ
Tohoku (north-east)	distinctive vowels and a gentle, slow rhythm	—

For a learner the practical advice is the same: understand when you hear it, and speak standard Japanese.

🗣️ In Use — つかいかた

Phrases in their natural homes.

① A proverb as advice

A:

しけんに おちて しまいました。

I failed the exam.

B:

② A body idiom

A:

こどもたちには ほんとうに てを やいて います。

The children are really a handful.

B:

しっぱいは せいこうの もとと いいますよ。つぎは きっと うまく いきます。

They say failure is the mother of success. Next time you'll surely do well.

たいへんですね。でも、あと すこしの しんぼうですよ。

That's hard. But just a little more patience.

③ Between friends

A:

もう こんな じかん! かえらなきゃ。

Look at the time! I have to go home.

B:

えっ、まだ いいじゃん。でも、わすれものは しないでね。

Oh, come on, it's early. But don't forget anything.

📋 Quick Reference

KIND	REMEMBER
四字熟語	Learn as one unit: 一石二鳥, 十人十色, 一期一会, 臨機応変
ことわざ	Often keep classical grammar; often quoted in part
Body idioms	手, 目, 口, 耳, 足, 顔, 腹: literal image, figurative meaning
Contractions	～てる, ～ちゃう, ～とく, ～なきゃ, ～じゃん
Slang	やばい, めっちゃ, マジで: friends only
Regional	Kansai, Hakata, Tohoku: understand, but speak standard Japanese

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Read and explain: 十人十色

▼ Show answer

じゅうにんといろ: everyone is different.

2. Which idiom means "two birds with one stone"?

▼ Show answer

一石二鳥(いっせきにちょう)

3. Complete the proverb: 猿も（　）から おちる

▼ Show answer

木(き): even monkeys fall from trees.

4. Which proverb says "seeing is believing"?

▼ Show answer

百聞は一見にしかず

5. What does 耳が痛い mean?

▼ Show answer

Hard to hear, because the criticism is true.

6. Say "I have a weakness for sweets" with a body idiom.

▼ Show answer

あまいものに めがない。

7. Make this casual: わすれて しまいました。

▼ Show answer

わすれちゃった。

8. Make this casual: いかなければ ならない。

▼ Show answer

いかなきゃ。

9. In Kansai speech, what does あかん mean?

▼ Show answer

"No good, won't do" (standard だめ).

10. Why should a learner avoid 〜っす with a customer?

▼ Show answer

It is a casual, masculine-leaning register, too relaxed for a customer or a superior. Use です / ます.

Coming up in Chapter 12: Putting It Together. The whole four-course grammar track on one map, an error-spotting clinic, and the Course Complete recap with a pointer to the next step.

🧩 Putting It Together — まとめ

This chapter closes both the course and the grammar track. It does three things: it puts the whole of Japanese Grammar 1 to 4 on one map, it trains your eye on the errors that survive to this level, and it finishes with a recap of Course 4 and a pointer to what comes next. Nothing here is new; it is where everything you have learned meets.

The rule in one box Grammar at this level is a set of **choices**: which **register** (Chapters 1 to 5), which **particle** (Chapter 6), which **shade of meaning** (adverbs, final particles, mimetics: Chapters 7 and 8), which **word-building and connecting tool** (Chapters 9 and 10), and which **ready-made phrase** (Chapter 11). A good sentence is one where every choice fits *the listener, the situation and the purpose*.

1. The four-course grammar track on one map

COURSE	MAIN JOB	WHAT IT GAVE YOU
Japanese Grammar 1	The foundations	Basic sentence shapes, the main particles, polite verbs and adjectives, the first conjugations.
Japanese Grammar 2	Everyday patterns	The te-form and its patterns, the plain form, wanting, experience, opinion, comparison.
Japanese Grammar 3	Complex sentences	Clauses, relative clauses, conditionals, giving and receiving, the passive and the causative.
Japanese Grammar 4	Register and polish	Honorific and humble language, business and written style, particles in depth, adverbs and final particles, mimetics, word formation, connectors, idiom.

If you trace a single idea through the track you can see the climb. Take "to give": あげる in Course 3 (the giver's point of view), then さしあげる and くださる in Chapters 2 and 3 of this

course (the same ideas in honorific and humble form). Or take "because": から early on, ので and ため in Course 3, and したがって and なぜなら in Chapter 10 here.

2. One idea at six levels

The same message, "The meeting is moved to three o'clock", dressed for different situations:

SITUATION	FORM
To a close friend	かいぎ、3じに なったよ。
To a colleague	かいぎは 3じに かわりましたよ。
To your boss	かいぎは 3じに へんこうに なりました。
To a client	かいぎの じかんが 3じに へんこうと なりましたことを おしらせいたします。
In a report	かいぎは 3じに へんこうされた。
In a headline	かいぎ、3じに へんこう

3. Clinic: spot the error

Each line below has one error that a learner at this level might make. Read it first, find the problem, then check the answer.

#	SENTENCE WITH AN ERROR	CORRECTION AND REASON
1	しゃちょうが こう もうしました。	しゃちょうが こう おっしゃいました。 *申す* is humble; the president needs the honorific *おっしゃる*.

#	SENTENCE WITH AN ERROR	CORRECTION AND REASON
2	せんせいの かばんを おもちします。 (about the teacher's own bag, said of the teacher carrying it)	せんせいが かばんを おもちに なる。 *お～する* is for your own action, not for what someone above you does.
3	コーヒーしか のみました。	コーヒーしか のみませんでした。 *しか* needs a negative.
4	これは だいじな もんだいである。しかし、むずかしいです。	…むずかしい。 Do not mix *である* style and *です* style.
5	だれは きましたか。	だれが きましたか。 A question word takes *が*.
6	あまり おいしいです。	あまり おいしくないです。 *あまり* needs a negative.
7	せんせいを ほめられました。	せんせいに ほめられました。 The passive agent takes *に*.
8	A notice: でんわ、それとも メールで ごれんらく ください。	でんわ、または メールで… *それとも* belongs to questions.

> **Watch out: the error is usually a mismatch, not a missing word**
>
> Most advanced errors are not gaps in knowledge but *mismatches*: a humble form for a superior, a polite ending inside a plain text, a positive after a word that wants a negative. When you check your own work, ask three questions: **who is this for? what register is it in? does each word match its neighbours?**

4. What to do next

You now have the complete grammar framework taught in this track. Further progress comes from **use**: reading real texts, writing real messages, listening to real speech. Two directions are natural:

- **Japanese Intermediate 1**, the next step in the language courses, which builds reading and conversation on top of this grammar.
- **Reading practice** in the written style (Chapter 5): newspaper headlines, short essays, product pages and emails, using the connectors of Chapter 10.

🎓 Course Complete — Recap

CHAPTERS	WHAT YOU CAN NOW DO
1	Name the five registers and choose between them by who you are speaking to (*うち / そと*).
2-3	Use honorific (*尊敬語*) and humble (*謙譲語*) language correctly, and never mix their directions.
4	Handle set phrases, emails, telephone calls, refusals, apologies and thanks in business Japanese.
5	Write in the *だ・である* style and use impersonal opinion expressions, and read headlines.
6	Choose between *は / が*, *に / で*, *を / が* and use *だけ*, *しか*, *ばかり*, *さえ*, *まで*.
7	Use adverbs for degree, frequency, stage and attitude, and the final particles *ね*, *よ*, *よね*; recognise gendered endings.
8	Read and use about forty sound and state words, with *と*, *する*, *の*, *な*.
9	Read compounds, sort on and kun readings, and build words with *不*, *無*, *未*, *非*, *～的*, *～化*, *～性*.
10	Link sentences with the right connector and build a paragraph in four moves.
11	Recognise four-character idioms, proverbs, body-word idioms, contractions and slang.
12	Spot register and particle mismatches in your own writing.

✍️ Practice — れんしゅう

Try each one, then click to check.

1. Give the honorific: せんせいが きました。

▼ Show answer

せんせいが いらっしゃいました。

2. Give the humble form: わたしが しょるいを もちます。

▼ Show answer

わたしが しょるいを おもちします。

3. Rewrite for a report: あめが ふったので、しあいは ちゅうしに なりました。

▼ Show answer

あめが ふったため、しあいは ちゅうしに なった。

4. Fill in だけ or しか: コーヒー（　）のんで いません。

▼ Show answer

しか, which goes with the negative.

5. Say "my heart is pounding" with a mimetic.

▼ Show answer

むねが どきどきして いる。

6. Choose the connector: かれは べんきょうした。（　）、おちた。 (the result was unexpected)

▼ Show answer

ところが

7. Write "unfinished" using a prefix on 完成.

▼ Show answer

未完成(みかんせい)

8. Complete the proverb: しっぱいは せいこうの（　）

▼ Show answer

もと

9. Say "I was made to wait" (the causative-passive of まつ).

▼ Show answer

またされました。

10. You write an email to a client. Which style: ですます + 敬語 or だ・である?

▼ Show answer

ですます + 敬語. *だ・である* is for essays and reports, not for addressing a person.

What's next: The grammar track is complete. Continue with **Japanese Intermediate 1**, and keep using the written style and the register map from this course in everything you read and write.